



**Ottawa Board of Health
Conseil de santé d'Ottawa**

AGENDA 17 / ORDRE DU JOUR 17

**Monday, May 6, 2013, 6:30 p.m.
le lundi 6 mai 2013, 18 h 30**

**Jim Durrell Recreation Centre, 1265 Walkley Road, Ellwood Hall
Centre récréatif Jim-Durrell, 1265, rue Walkley, salle Ellwood**

Contact for the Ottawa Board of Health

Personne-ressource pour le Conseil de santé d'Ottawa :

Gillian Connelly, 613-580-2424, ext./poste 21544

Gillian.Connelly@Ottawa.ca

Board Members/Membres du Conseil :

Councillor/conseillère D. Holmes (Chair/présidente), Dr./D^r A. Kapur (Vice-Chair/vice-président), Councillor/conseiller D. Chernushenko, Councillor/conseiller K. Egli, Councillor/conseiller M. Fleury, Dr./D^{re} M. Fullerton, Councillor/conseillère K. Hobbs, T. Hutchinson, M. Keeley, G. Richer, Councillor/conseiller S. Qadri

*You can read this document on line at <http://www.ottawa.ca>.
Simultaneous interpretation in both official languages is available for any specific agenda item by calling the contact person for the Board at least 24 hours in advance of the meeting.*

*Ce document peut être consulté à l'adresse électronique suivante: <http://www.ottawa.ca>.
L'interprétation simultanée est offerte dans les deux langues officielles pour toute question à l'ordre du jour si la demande est faite au moins 24 heures à l'avance en téléphonant la personne-ressource pour le Conseil.*

1. ANNOUCEMENTS/CEREMONIAL ACTIVITIES
ANNONCES/ACTIVITÉS CÉRÉMONIALES

**Award ceremony for the 2013 Photovoice Winners
Cérémonie de remise de prix aux gagnants du concours Photovoice 2013**

2. ROLL CALL
APPEL NOMINAL
3. DECLARATIONS OF INTEREST (INCLUDING THOSE ORIGINALLY ARISING FROM PRIOR MEETINGS)
DÉCLARATIONS D'INTÉRÊT (Y COMPRIS CEUX DÉCOULANT DE RÉUNIONS ANTÉRIEURES)
4. REGRETS
ABSENCES
5. MOTIONS REQUIRING SUSPENSION OF THE RULES OF PROCEDURE
MOTIONS EXIGEANT LA SUSPENSION DES RÈGLES DE PROCÉDURE
6. CONFIRMATION OF MINUTES
ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

**Confirmation of the Minutes of the meeting of March 18, 2013.
Adoption du procès-verbal de la réunion du 18 mars 2013.**

7. COMMUNICATIONS
COMMUNICATIONS

Six communication items are listed in Appendix 1.
Six éléments de communication figurent à l'annexe 1.

8. MOTION TO INTRODUCE REPORTS
MOTION PORTANT PRÉSENTATION DE RAPPORT
9. MEDICAL OFFICER OF HEALTH AND COMMUNITY PARTNERS
ANNOUCEMENT
ANNONCEMENT VERBAL DU MÉDECIN CHEF EN SANTÉ PUBLIQUE ET
DES PARTENAIRES COMMUNAUTAIRES

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit receive for information this announcement from community partners regarding the Bridges program in Ottawa.

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la Ville d'Ottawa reçoive à titre d'information la présente annonce de la part des partenaires communautaires au sujet du programme Passerelle à Ottawa.

10. YOUTH SPEAK, LET'S LISTEN, THEN ACT: ENGAGING YOUTH IN OTTAWA PUBLIC HEALTH PROGRAMMING
NOS JEUNES PARLENT; ÉCOUTONS-LES, PUIS AGISSONS : INCITER LES JEUNES À PARTICIPER AUX PROGRAMMES DE SANTÉ PUBLIQUE
OTTAWA
[ACS2013-OPH-HPDP-0004](#) 34
-

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit approve that Ottawa Public Health:

1. Collaborate with the Youth Summit Action Plan committee to respond to issues identified by Ottawa youth; and
2. Continue to integrate youth engagement across programs and services.

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la Ville d'Ottawa approuve que Santé publique Ottawa :

1. collabore avec le comité responsable du Plan d'action issu du Sommet du maire pour les jeunes en vue de réagir aux problèmes mis de l'avant par les jeunes d'Ottawa;
2. continue d'intégrer l'engagement des jeunes à ses programmes et services.

11. ADVANCING THE HEALTHY KIDS STRATEGY
MISE EN ŒUVRE DE LA STRATÉGIE POUR DES ENFANTS EN SANTÉ
[ACS2013-OPH-HPDP-0005](#) 48
-

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit:

1. Approve that Ottawa Public Health staff:
 - a. Seek innovative ideas from community partners and the public to identify opportunities for local implementation of the recommendations of the Healthy Kids Strategy during the June 2013 Healthy Eating, Active Living forum in Ottawa; and
 - b. Publish, by Q2 2014, a Report Card on progress made in Ottawa on implementation of the Healthy Eating, Active Living and Healthy Kids strategies;
2. Approve that Ottawa Public Health assists the inter-ministerial working group, government officials and other provincial agencies to:
 - a. Implement the recommendations of the Healthy Kids Strategy;
 - b. Develop a provincial investment plan that will support reducing childhood obesity by 20 per cent in five years; and
 - c. Enhance local programs in healthy eating and physical activity by urgently leveraging existing mechanisms to provide new funding to Ottawa Public Health and community agencies in Ottawa.

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la Ville d'Ottawa :

- 1. Approuve que le personnel de Santé publique Ottawa :**
 - a. sollicite de nos partenaires communautaires et du grand public, lors du forum sur la saine alimentation et la vie active qui se déroulera au mois de juin 2013 à Ottawa, des idées novatrices pour profiter d'occasions à l'échelle locale de donner suite aux recommandations de la Stratégie pour des enfants en santé; et**
 - b. publie d'ici le 2e trimestre de 2014 un rapport sur les progrès réalisés à Ottawa au chapitre de la mise en œuvre de la stratégie Saine alimentation et vie active et de la Stratégie pour des enfants en santé;**
- 2. Approuve que Santé publique Ottawa appuie les efforts du groupe de travail interministériel, des fonctionnaires et d'autres organismes provinciaux pour**
 - a. donner suite aux recommandations de la Stratégie pour des enfants en santé;**
 - b. établir un plan d'investissement provincial qui contribuera à réduire l'obésité chez les enfants de 20 p. cent en cinq ans; et**
 - c. améliorer les programmes locaux prônant la saine alimentation et l'activité physique en tirant parti de toute urgence des mécanismes existants pour fournir de nouveaux fonds à Santé publique Ottawa et aux organismes communautaires d'Ottawa.**

12. DELEGATION OF AUTHORITY – CONTRACTS AWARDED FOR THE PERIOD OF JANUARY 1, 2013 TO MARCH 31, 2013
DÉLÉGATION DE POUVOIRS – CONTRATS ACCORDÉS POUR LA PÉRIODE DU 1^{er} JANVIER 2013 AU 31 MARS 2013
[ACS2013-OPH-IQS-0004](#) 60
-

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit receive this report for information.

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa prenne connaissance du présent rapport à titre d'information.

13. 2013 OPERATING BUDGET Q1- BOARD OF HEALTH FOR THE CITY OF OTTAWA HEALTH UNIT STATUS REPORT
BUDGET DE FONCTIONNEMENT 2013 AU PREMIER TRIMESTRE –
RAPPORT D'ÉTAPE DU CONSEIL DE SANTÉ DE LA CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE LA VILLE D'OTTAWA
[ACS2013-OPH-IQS-0005](#) 64
-

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit receive this report for information.

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa prenne connaissance du présent rapport à titre d'information.

14. ATTENDANCE AT THE ASSOCIATION OF LOCAL PUBLIC HEALTH AGENCIES (aLPHa) 2013 GENERAL MEETING
PRÉSENCE À LA RÉUNION GÉNÉRALE 2013 DE 'L'ASSOCIATION OF PUBLIC HEALTH AGENCIES' (aLPHa)

[ACS2013-OPH-SSB-0004](#)

70

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit approve the attendance of Chair Holmes and Member Hutchinson at the Association of Local Public Health Agencies (aLPHa) 2013 General Meeting, to be held on June 2 to 4, 2013 in Toronto.

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa approuve la présence de Chair Holmes et membre Hutchinson, à la réunion générale de l'Association of Local Public Health Agencies (aLPHa), qui aura lieu le 2 au 4 juin 2013 à Toronto.

15. MOTION TO ADOPT REPORTS
MOTION PORTANT ADOPTION DE RAPPORTS
16. MOTIONS OF WHICH NOTICE HAS BEEN GIVEN PREVIOUSLY
MOTION DONT AVIS A ÉTÉ DONNÉE ANTÉRIEUREMENT
17. NOTICES OF MOTION (FOR CONSIDERATION AT SUBSEQUENT MEETING)
AVIS DE MOTION (POUR EXAMEN LORS D'UNE RÉUNION SUBSÉQUENTE)
18. CONFIRMATION BY-LAW
RÈGLEMENT DE RATIFICATION
19. INFORMATION PREVIOUSLY DISTRIBUTED
INFORMATION DISTRIBUÉE AUPARAVANT

[Mental Health Promotion and Suicide Prevention Strategy for Children and Youth: Update and Next Steps](#)

Stratégie en matière de promotion de la santé mentale et de prévention du suicide chez les enfants et les adolescents : état de la situation et prochaines étapes

[Preventing skin cancer by reducing youth exposure to artificial ultraviolet radiation: Update regarding provincial legislation and Ottawa Public Health programming](#)

Prévention du cancer de la peau grâce à la réduction de l'exposition des jeunes au rayonnement ultraviolet artificiel : dispositions actuelles de la loi provinciale et plan d'action de Santé publique Ottawa

20. OTHER BUSINESS
AUTRES QUESTIONS

**Door Prize Draw for Youth attending the meeting
Tirage de prix de présence pour les jeunes assistant à la réunion**

21. INQUIRIES
DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS
22. ADJOURNMENT
LEVÉE DE LA SÉANCE

NEXT MEETING
PROCHAINE RÉUNION

**Regular Meeting
Monday, August 19, 2013 – 5:00 p.m. – Champlain Room**

**Réunion ordinaire
Le lundi 19 août 2013 – 17h00 – Salle Champlain**

APPENDIX 1

Letter from Gary McNamara, Chairperson of the Board of Directors for the Windsor Essex County Health Unit to the Honourable Kathleen O.Wynne, Premier of Ontario regarding the Passing of a Resolution Endorsing the Report of the Chief Medical Officer of Health (CMOH), Oral Health – More Than Just Cavities (February 22,2013)

Letter from Gary McNamara, Chairperson of the Board of Directors for the Windsor Essex County Health Unit to the Honourable Kathleen O.Wynne, Premier of Ontario regarding of a Resolution in Support of Active Transportation and Incorporating Healthy Public Policy When Making Decisions About the Built Environment (February 22, 2013)

Letter from Beth Campbell, Chair of the Board of Health for the Hastings & Prince Edward Counties Health Unit to the Honourable Deb Matthews, Minister of Health and Long-Term Care requesting Funding to Support Free Nicotine Therapy (NRT) at Smoking Cessation Programs Offered by Boards of Health (March 7, 2013)

Letter from the Honourable Leona Aglukkaq, Minister of Health to Diane Holmes, Chair of the Ottawa Board of Health regarding Correspondence of October 25, 2012, Concerning Bill C-386, the *Tanning Equipment Prohibition and Warning (cancer risks) Act* (March 15, 2013)

Letter from David Watton, Chair of the Peterborough County-City Health Unit to the Honourable Kathleen Wynne, Premier of Ontario regarding the Potential Health Impacts of a Casino in Peterborough (April 17, 2013)

Letter from Bryna Warshawsky, Secretary-Treasurer of the Middlesex-London Board of Health to the Honourable Kathleen Wynne, Premier of Ontario regarding Support for Bill 30 – An Act to Regulate the Selling and Marketing of Tanning Services and Ultraviolet Light Treatments (April 22, 2013)

ANNEXE 1

Lettre de Gary McNamara, président du conseil d'administration de l'Unité sanitaire de Windsor-Essex, à l'honorable Kathleen O. Wynne, première ministre de l'Ontario, au sujet du passage d'une résolution appuyant le rapport du médecin hygiéniste en chef de l'Ontario intitulé « La santé buccodentaire – Bien plus qu'une question de caries » (le 22 février 2013)

Lettre de Gary McNamara, président du conseil d'administration de l'Unité sanitaire de Windsor-Essex, à l'honorable Kathleen O. Wynne, première ministre de l'Ontario, au sujet d'une résolution appuyant le transport actif et la prise en compte de politiques d'intérêt public lors de la prise de décisions relatives à l'environnement bâti (le 22 février 2013)

Lettre de Beth Campbell, présidente du Conseil de santé du Bureau de santé de Hastings et Prince Edward, à l'honorable Deb Matthews, ministre de la Santé et des Soins de longue durée, demandant des fonds pour appuyer la gratuité de la thérapie de remplacement de la nicotine (TRN) aux programmes d'abandon du tabac donnés par les conseils de santé (le 7 mars 2013)

Lettre de l'honorable Leona Aglukkaq, ministre de la Santé, à Diane Holmes, présidente du Conseil de santé d'Ottawa, à propos d'une correspondance du 25 octobre 2012 relative au Projet de loi C-386, *Loi sur l'interdiction et la mise en garde relatives aux appareils de bronzage (risques de cancer)* (le 15 mars 2013)

Lettre de David Watton, président du Bureau de santé de Peterborough, à l'honorable Kathleen Wynne, première ministre de l'Ontario, au sujet des répercussions potentielles sur la santé de l'établissement d'un casino à Peterborough (le 17 avril 2013).

Lettre de Bryna Warshawsky, secrétaire-trésorière du Bureau de santé de Middlesex-London, à l'honorable Kathleen Wynne, première ministre de l'Ontario, au sujet de l'appui au Projet de loi 30 – *Loi visant à réglementer la vente et la commercialisation de services de bronzage et de traitements par rayonnement ultraviolet* (le 22 avril 2013).